



Ceramic

by **Lechner**

- DE Montageanleitung
- GB Installation Instructions
- FR Notice de montage
- IT Istruzioni di montaggio
- SE Monteringsanvisning
- DK Monteringsvejledning
- RU Руководство по монтажу
- HU Szerelési útmutató

Lechner

- DE Hinweise
- GB Information
- FR Informations importantes
- IT Note
- SE Hänvisningar
- DK Henvisninger
- RU Указания
- HU Tanácsok

- DE a) Freitragende Arbeitsplatten-Teile über 25 cm abstützen.
- b) **Alle Schnittkanten anfasen.**

- GB a) Worktop-overhangs exceeding 25 cm need to be supported.
- b) **Chamfer all cutting edges.**

- FR a) Maintenir avec un support les plans de travail débordant de plus de 25cm.
- b) **Rogner tous les bords coupants.**

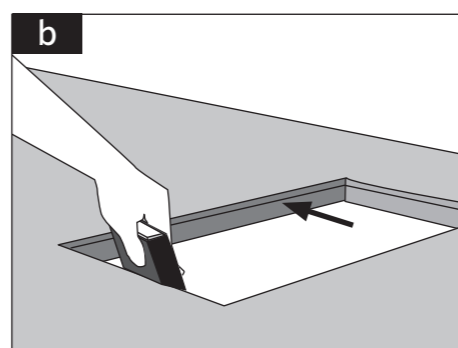
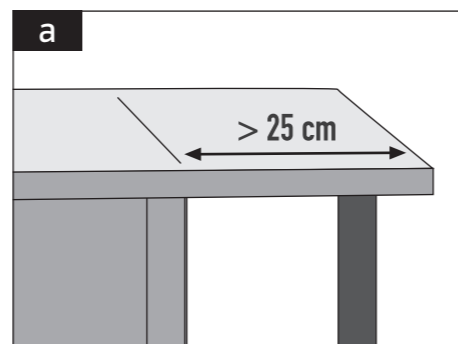
- IT a) Puntellare i pezzi dei piani di lavoro a sbalzo al di sopra di 25 cm.
- b) **Smussare tutti gli spigoli da taglio.**

- SE a) Frihängade bänkskivor över 25 cm måste stödjas.
- b) **Fasa av alla bearbetade kanter.**

- DK a) Understøt alle bordplade udhæng over 25 cm.
- b) **Alle snitkanter affases.**

- RU a) Консольные элементы столешниц необходимо устанавливать на опоры через 25 см.
- b) **Снять фаску со всех кромок.**

- HU a) A 25 cm-nél hosszabb, szabadon álló munkalap-részeket alá kell támasztani.
- b) **Minden vágott élt finoman törjön le csiszolóvászonnal.**



- DE **Arbeitsplatten**, Stärken 40/60 mm
- GB **Worktops**, thickness 40/60 mm
- FR **Plans de travail**, épaisseurs 40/60 mm
- IT **Piani di lavoro**, spessori 40/60 mm
- SE **Bänkskivor**, tjocklek 40/60 mm
- DK **Bordplader**, Tykkelser 40/60 mm
- RU **Столешницы**, толщина 40/60 мм
- HU **Munkalapok**, vastagság 40/60 mm

Übersicht Seiten 4-5
Overview on Pages 4-5
Aperçu pages 4-5
Sommario pagine 4-5
Översikt Sidor 4-5
Oversigt på side 4-5
Обзор, страницы 4-5
Áttekintés, oldalak 4-5



1-11

- DE **Rückwände**, Stärke ca. 7 mm
- GB **Backwalls**, thickness approx. 7 mm
- FR **Crédences**, épaisseur d'environ 7 mm
- IT **Schienali**, spessore circa 7 mm
- SE **Stänkskydd**, tjocklek ca 7 mm
- DK **Stænpaneler**, Tykkelse ca. 7 mm
- RU **Задние стенки**, толщина ок. 7 мм
- HU **Hátfal**, vastagság kb. 7 mm

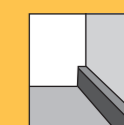
Übersicht Seiten 24-25
Overview on Pages 24-25
Aperçu pages 24-25
Sommario pagine 24-25
Översikt Sidor 24-25
Oversigt på side 24-25
Обзор, страницы 24-25
Áttekintés, oldalak 24-25



12

- DE **Wandanschlussprofile**
- GB **Wall connection profiles**
- FR **Profils de raccord mural**
- IT **Profilati di raccordo per pareti**
- SE **Vägganslutningsprofiler**
- DK **Vægmonteringsprofiler**
- RU **Профили для соединения со стеной**
- HU **Vízzárók**

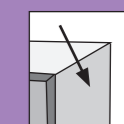
Übersicht Seiten 24-25
Overview on Pages 24-25
Aperçu pages 24-25
Sommario pagine 24-25
Översikt Sidor 24-25
Oversigt på side 24-25
Обзор, страницы 24-25
Áttekintés, oldalak 24-25



13

- DE **Stollen und Wangen**
- GB **Supports and side frames**
- FR **Crampons et joues**
- IT **Condotta e fianchi**
- SE **Stolpar och sidostycken**
- DK **Gavle og vanger**
- RU **Боковые панели**
- HU **Oszlopok és oldalélek**

Seiten 28-29
Pages 28-29
Pages 28-29
Pagine 28-29
Sidor 28-29
Sider 28-29
Страницы 28-29
Oldalak 28-29



14

3

- DE Ausschnitte bauseits
- GB Cut-outs on site
- FR Découpes faites sur place
- IT Tagli da parte del committente
- SE Utskärningar som görs på monteringsplatsen
- DK Udskæringer foretages på montageadressen
- RU Вырезы, изготавливаемые заказчиком
- HU Kivágás a helyszínen

4

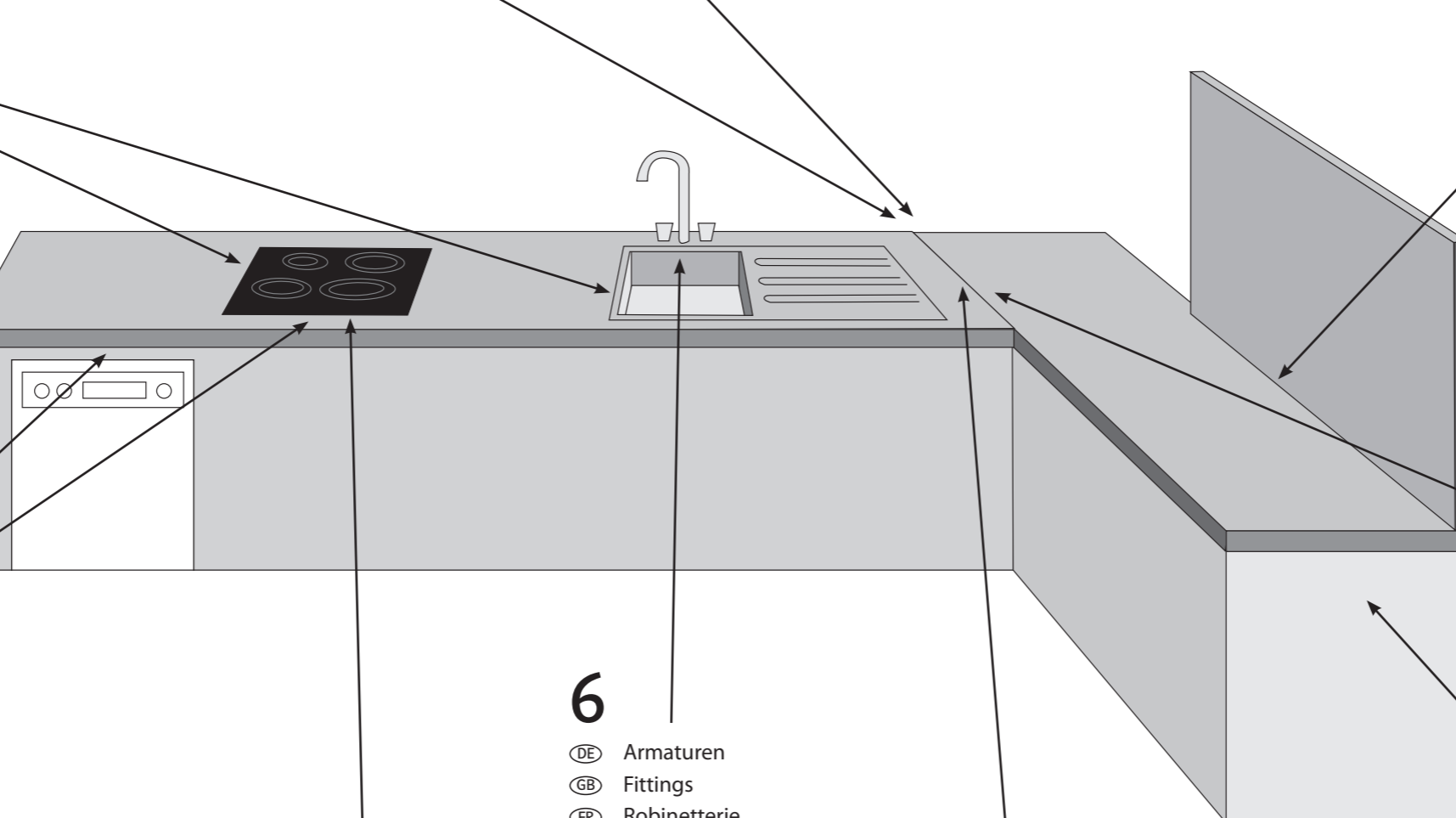
- DE Ausschnitte werkseits – Wrasenblech
- GB Factory produced cut-outs – vapour strip
- FR Découpes faites à l'usine – Tôle de protection
- IT Intagli eseguiti in fabbrica – Lamiera di protezione contro i vapori
- SE Fabriksgjorda utskärningar – Aluminiumskyddsfolie
- DK Udskæringer foretaget på fabrik – Aluminiumsfolie til beskyttelse
- RU Вырезы, изготавливаемые при производстве, – металлический лист для защиты от брызг и испарений
- HU Gyári kivágás a műhelyben – pára elleni lemez

2

- DE Nacharbeit
- GB Rework
- FR Retouches
- IT Rilavorazione
- SE Efterarbete
- DK Efterbearbejdning
- RU Окончательная обработка
- HU Utómunkák

1

- DE Einpassen der Arbeitsplatten
- GB Worktop installation
- FR Ajuster plans de travail
- IT Adattamento dei piani di lavoro
- SE Lägga bänkskivan på plats
- DK Tilpasning af bordpladerne
- RU Подгонка столешниц
- HU A munkalap beillesztése



- Arbeitsplatten, Stärken 40/60 mm DE
- Worktops, thickness 40/60 mm GB
- Plans de travail, épaisseurs 40/60 mm FR
- Piani di lavoro, spessori 40/60 mm IT
- Bänkskivor, tjocklek 40/60 mm SE
- Bordplader, Tykkelser 40/60 mm DK
- Столешницы, толщина 40/60 mm RU
- Munkalapak, vastagság 40/60 mm HU



11

- DE Abdichten der Wandanschlüsse
- GB Joint sealing
- FR Etanchéiser les raccords muraux
- IT Impermeabilizzazione dei raccordi a parete
- SE Tätning av vägganslutningarna
- DK Tætning mod væg/vægpanel
- RU Уплотнение соединения со стеной
- HU Vízzárók tömitése

10

- DE Reinigen der Fuge
- GB Cleaning the joints
- FR Nettoyer les joints
- IT Pulizia della fessura
- SE Rengöring av fogen
- DK Rengøring af fuge
- RU Очистка стыка
- HU A fuga tisztítása

5

- DE Einbauteile
- GB Appliances
- FR Pièces encastrables
- IT Piano di Cottura
- SE Montering av spishällar eller liknande
- DK Indbygnings emner
- RU Встроенные детали
- HU Beépített elemek

6

- DE Armaturen
- GB Fittings
- FR Robinetterie
- IT Rubinetteria
- SE Armaturer
- DK Amaturer
- RU Арматура
- HU Szerelvények

7-8

- DE Fixieren des Plattenstoßes
- GB Butt joint fixing
- FR Fixer l'assemblage des plans de travail
- IT Fissaggio dei piani di lavoro
- SE Fixering av skarven
- DK Permanent fastgørelse/forsegling af samling
- RU Фиксация стыка
- HU Munkalap-összeillesztések rögzítése

9

- DE Fixieren der Arbeitsplatten an Unterschränke
- GB Fixing the worktops to the base units
- FR Fixer les plans de travail sur les éléments bas
- IT Fissaggio del piano di lavoro alle basi
- SE Fixering av bänkskivan mot underskåpen
- DK Fastgørelse af bordplade med underskab
- RU Фиксация столешницы на тумбах стола
- HU Munkalap rögzítése az alsó szekrényhez



1 a

- DE Einpassen der Arbeitsplatten
- GB Worktop installation
- FR Ajuster plans de travail
- IT Adattamento dei piani di lavoro
- SE Lägga bänkskivan på plats
- DK Tilpasning af bordpladerne
- RU Подгонка столешниц
- HU A munkalap beillesztése

DE 1 a) Arbeitsplatten auf den ausgerichteten Unterschränken zusammenlegen.
Höhendifferenzen durch Unterlegen ausgleichen.

GB 1 a) Position the worktops on top of the aligned base units.
Compensate differences in height with a shim.

FR 1 a) Poser les plans de travail dans le bon sens sur les éléments bas correctement posés.
Combler les différences de hauteur à l'aide de cales.

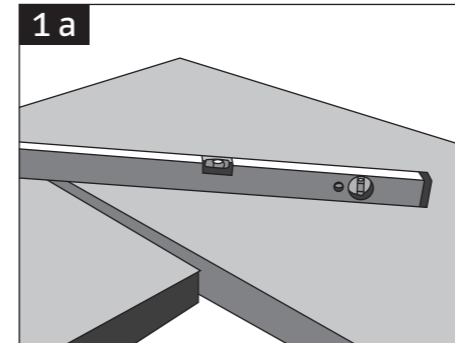
IT 1 a) Accostare i piani di lavoro sulle basi allineate.
Se necessario, spessorare per compensare le differenze in altezza.

SE 1 a) Sätt ihop bänkskivorna på de rätade underskåpen.
Justera höjdskillnader.

DK 1 a) Sæt bordpladerne sammen på underskabene som skal være i lod.

RU 1 a) Соединить столешницы на выровненных тумбах стола.
Компенсировать различия высот с помощью подкладок.

HU 1 a) A munkalapot a beállított alsó szekrényre kell fektetni.
A magasság-különbségeket alátéttel kell kiegyenlíteni.





2 a-c

- DE Nacharbeit
- GB Rework
- FR Retouches
- IT Rilavorazione
- SE Efterarbete
- DK Efterbejdning
- RU Окончательная обработка
- HU Utómunkák

- DE 2 a) Ausschnitte nur mit diamantbestückten Werkzeugen möglich.
2 b) **Schnittkanten anfasen.**

- 2 c) Kleinere Bohrungen können mit einer Bohrmaschine (Steinbohrer) durchgeführt werden. **Bei Bohrungen größer als 6 mm: Klein vorbohren, dann auf gewünschte Endgröße bohren (Diamantbestückter Kronenbohrer).**

- GB 2 a) Cut-outs are only possible with diamond-tipped drilling tools.
2 b) **Chamfer cutting edges.**

- 2 c) Smaller holes can be made with a drill (masonry drill). **With holes larger than 6 mm: Start with small pre-drill, then drill to the desired final size (diamond tipped core drill).**

- FR 2 a) Découpes uniquement possibles avec des systèmes munis de diamants.
2 b) **Rogner les bords des découpes.**

- 2 c) Les petits trous peuvent être effectués avec une perceuse (à percussion). **Pour les orifices supérieurs à 6 mm : prépercer doucement avant de percer à la taille souhaitée.**

- IT 2 a) Fessure possibili solo con utensili diamantati.
2 b) **Smussare gli spigoli da taglio.**

- 2 c) I fori più piccoli possono essere effettuati con un trapano (punta pietra). **In fori più grandi di 6 mm: piccola pre-foratura, poi forare fino al raggiungimento delle dimensioni finali desiderate (trivello coronato di diamante).**

- SE 2 a) Utskärningar kan endast göras med verktyg som har diamantbelagda blad / borrar.
2 b) **Fasa av den bearbetade kanten.**

- 2 c) Mindre hål kan borras med en bormaskin (stenborr). **Hål som skall vara större än 6 mm: Borra först ett mindre hål, borra därefter till den önskade storleken (Verktyg med diamantsågblad/borr.).**

- DK 2 a) Udskaering er kun muligt med diamantværktøj.
2 b) **Snitkanter affases.**

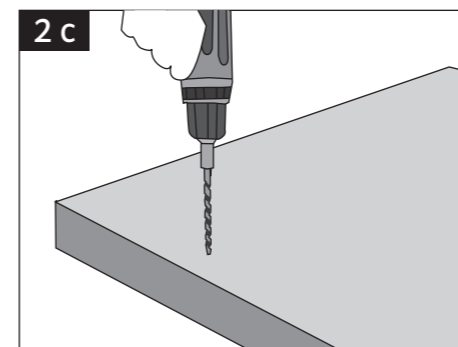
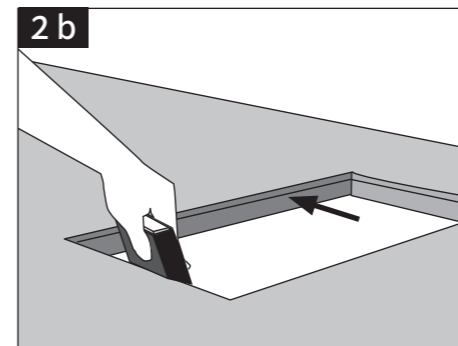
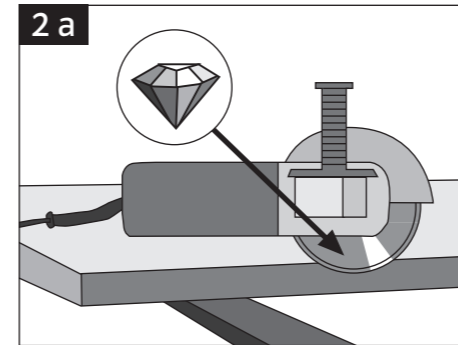
- 2 c) Mindre huller kan laves med en boremaskine (stenbor). **Ved huller større end 6 mm: Små huller forbores, hvorefter der bores til den ønskede størrelse (Diamantværktøj/bor).**

- RU 2 a) Изготавливать вырезы можно только алмазным инструментом.
2 b) **Снять фаску с краёв вырезов.**

- 2 c) Мелкие отверстия можно просверлить дрелью (сверлом по камню). **Если диаметр отверстия больше 6 мм: сначала просверлить узкое отверстие, затем расширить его до требуемого диаметра (алмазное кольцевое сверло).**

- HU 2 a) Kivágás csak gyémánttartalmú szerszámmal lehetséges.
2 b) **A vágott éleket finoman törje le csiszolóvászonnal.**

- 2 c) Kisebb furatokat arra alkalmas fúrószárral lehet készíteni. **A 6 mm-nél nagyobb furatoknál kis előfúrás után lehet a kívánt méretre fúrni (Gyémántbetétes koronafúró).**





3 a-d

- DE Ausschnitte bauseits
- GB Cut-outs on site
- FR Découpes faites sur place
- IT Tagli da parte del committente
- SE Utskärningar som görs på monteringsplatsen
- DK Udkæringer foretages på montageadressen
- RU Вырезы, изготавливаемые заказчиком
- HU Kivágás a helyszínen

- DE 3 a) Eckradien bei allen Ausschnitten mind. 10 mm.
- 3 b) **Schnittkanten anfasen.**
- 3 c-d) Ausschnittkanten mit Silikon wasserdicht versiegeln.

- GB 3 a) Minimum radius with all cut-outs at least 10 mm.
- 3 b) **Chamfer cutting edges.**
- 3 c-d) Cut-out edges are to be sealed and made watertight with silicone.

- FR 3 a) Rayons droits pour tous les éléments d'au moins 10 mm.
- 3 b) **Rogner les bords coupants.**
- 3 c-d) Les bords de découpe sont à étanchéiser à l'aide de silicone.

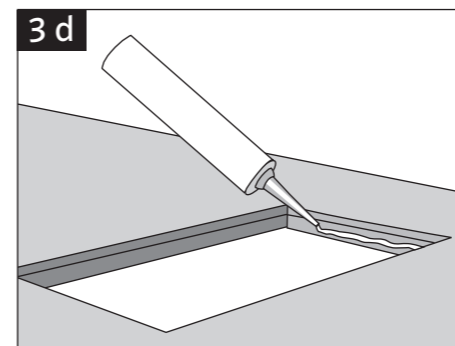
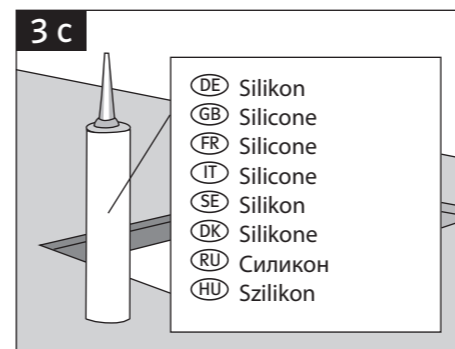
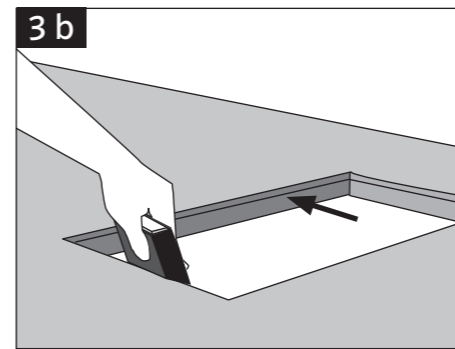
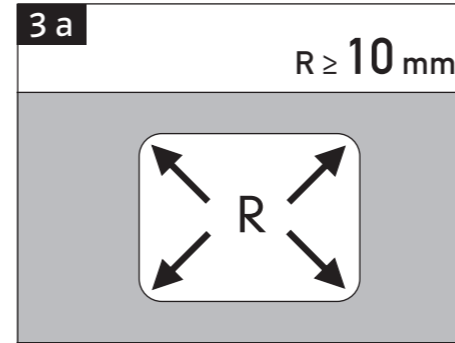
- IT 3 a) Raggi angolari in tutte le fessure almeno 10 mm.
- 3 b) **Smussare gli spigoli da taglio.**
- 3 c-d) I bordi dell'intaglio devono essere impermeabilizzati con silicone.

- SE 3 a) Hörnradien i alla urtag skall vara minst 10 mm.
- 3 b) **Fasa av den bearbetade kanten.**
- 3 c-d) Täta urtagskanterna med silikon så att de blir vattentäta.

- DK 3 a) Hjørneradier ved alle udkæringer er mindst 10 mm.
- 3 b) **Snitkanter affases.**
- 3 c-d) Udkårne/åbne kanter skal forsegles med silikone (vandtæt).

- RU 3 a) Угловой радиус на всех вырезах – не менее 10 мм.
- 3 b) **Снять фаску с краёв вырезов.**
- 3 c-d) Края вырезов следует обработать силиконом, чтобы они не пропускали воду.

- HU 3 a) A görbületi sugár mindegyik kivágásnál legalább 10 mm.
- 3 b) **A vágott éleket finoman törje le csiszolóvászonnal.**
- 3 c-d) A vágott éleket szilikonnal kell tömíteni.





4 a-e

- DE Ausschnitte werkseits – Wrasenblech
- GB Factory produced cut-outs – vapour strip
- FR Découpes faites à l'usine – Tôle de protection
- IT Intagli eseguiti in fabbrica – Lamiera di protezione contro i vapori
- SE Fabriksgjorda utskärningar – Aluminiumskyddsfolie
- DK Udskæringer foretaget på fabrik – Aluminiumsfolie til beskyttelse
- RU Вырезы, изготавливаемые при производстве, – металлический лист для защиты от брызг и испарений
- HU Gyári kivágás a műhelyben – pára elleni lemez

DE 4 a-b) Vorgefräste Trägerplatten mit einem langen Stichsägeblatt von unten heraustrennen.
4 c-d) Ausschnitte mit einem Aluminiumklebeband vollflächig bekleben.
4 e) Das vom E-Geräte-Hersteller mitgelieferte Wrasenblech anbringen. (Vor dem Anbringen des Wrasenblechs den Unterbau evtl. vorbohren.)

GB 4 a-b) Finish off the premilled cut-out with a jigsaw.
4 c-d) Apply tape along the entire surface of the cut-out.
4 e) Apply the vapour strip supplied by the appliance manufacturer. (Possibly pre-drill the base board before applying the dishwasher steam plate.)

FR 4 a-b) Découper les panneaux support préformés à l'aide d'une longue scie sauteuse introduite par le dessous du plan de travail.
4 c-d) Coller les découpes entièrement à l'aide d'une bande adhésive aluminium.
4 e) Fixer la tôle de protection fournie par le fabricant d'appareils électriques. (Amorcer le support avant la pose de la tôle de protection.)

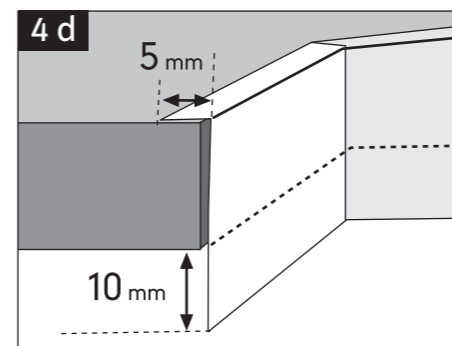
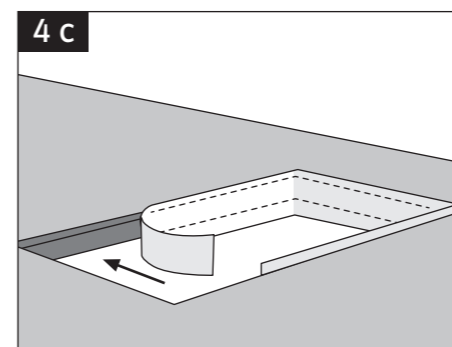
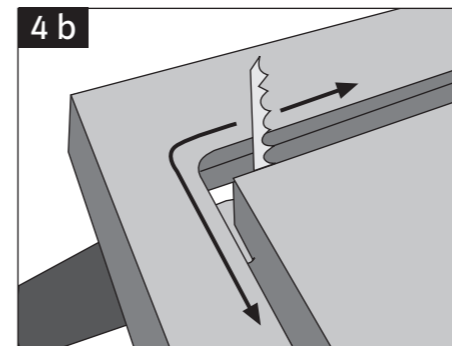
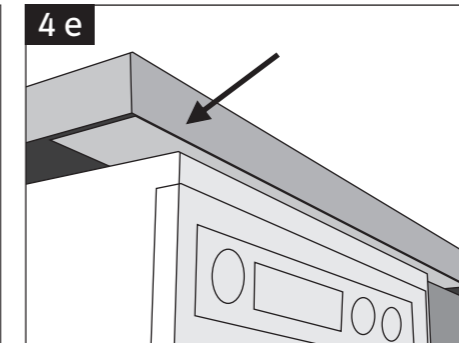
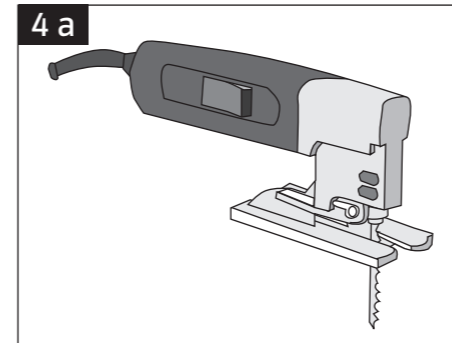
IT 4 a-b) Completare l'intaglio dalla parte che andrà ad appoggiare sui mobili.
4 c-d) Incollare le aperture con un nastro adesivo di alluminio.
4 e) Applicare la lamiera di protezione contro i vapori fornita in dotazione dal produttore di apparecchi elettrici. (Primo di fissare la lamiera di protezione (sotto piano di lavoro, parte lavastoviglie) pre-forare il fondamento.)

SE 4 a-b) Använd en sticksåg för att såga ur det försågade urtaget. OBS. Såga från undersidan.
4 c-d) Tejpa över utskärningar fullskaligt med aluminiumtejp.
4 e) Montera aluminiumskyddsfolien som medföljer vitvaruleverantörens produkt. (Innan du skyddar bänkskivan med aluminiumtejp/folie rekommenderas förborring av eventuella hål.)

DK 4 a-b) Skær den forberedte „bæreplade“ nedefra, med stiksav.
4 c-d) Forsegil udskæringer fuldstændigt med aluminium tape.
4 e) Monter aluminiums folien (dampspærre) som blev leveret med hvidevareren. (Det anbefales at evt. huller/udskæringer foretages, inden beskyttelse af bordpladen med aluminiumsfolie.)

RU 4 a-b) Вырезать предварительно отфрезерованное основание снизу узкой прорезной пилой.
4 c-d) Полностью оклеить вырезы алюминиевой клейкой лентой.
4 e) Установить металлический лист для защиты от брызг и испарений, поставляемый производителем электрических устройств. (Перед креплением защитного листа от брызг нижнюю конструкцию возможно придётся предварительно рассверлить.)

HU 4 a-b) Az előre kimart hordozólapot egy hosszú dekópír-fűrészlappal alulról vágja ki.
4 c-d) A kivágást teljesen ragassza le alumínium ragasztószalaggal.
4 e) Tegye az elektromos készülék gyártója által szállított pára elleni lemezt a helyére. (A páralemez felszerelése előtt tanácsos a hordozólapot előfúrni.)





5 a

- DE Einbauteile
- GB Appliances
- FR Pièces encastrables
- IT Piano di Cottura
- SE Montering av spishällar eller liknande
- DK Indbygnings emner
- RU Встроенные детали
- HU Beépített elemek

DE 5 a) Abstand zwischen Einbauteil und Ausschnitt umlaufend mind. 5 mm.

GB 5 a) Maintain a 5 mm gap between hob and cut-out.

FR 5 a) Distance entre pièce encastrable et découpe d'au moins 5 mm tout autour.

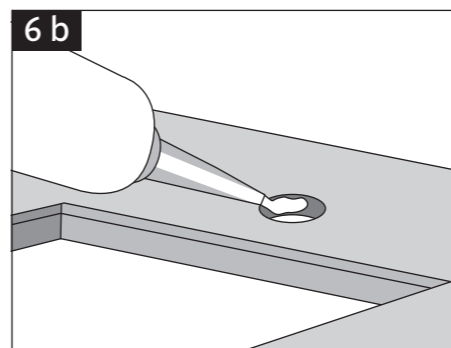
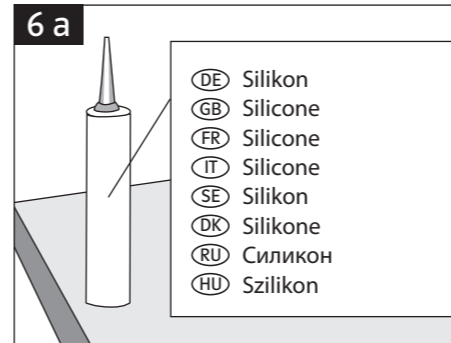
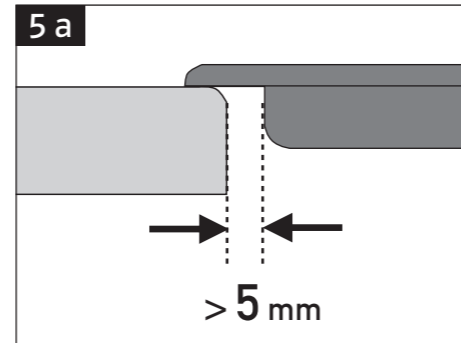
IT 5 a) Mantenere una distanza di almeno 5 mm tra intaglio piano di lavoro e piano di cottura.

SE 5 a) Avstånd mellan monteringsdel och utskärning hela vägen minst 5 mm.

DK 5 a) Afstanden mellem monteringsdelen og bordpladen skal være min. 5 mm (hele vejen rundt).

RU 5 a) Расстояние между встроенной деталью и вырезом должно составлять не менее 5 мм по всему периметру.

HU 5 a) A beépített elem és a kivágás között körbe min. 5 mm-es távolságot kell tartani.



6 a-b



- Armaturen DE
- Fittings GB
- Robinetterie FR
- Rubinetteria IT
- Armaturer SE
- Amaturer DK
- Арматура RU
- Szerelvények HU

6 a-b) Hahnlochbohrungen mit Silikon wasserdicht versiegeln. Anschließend Armaturen einbauen. DE

6 a-b) Seal the tap hole watertight with silicone before installing the taps. GB

6 a-b) Etanchéiser les trous pour robinet avec du silicone. Puis, poser les armatures. FR

6 a-b) Sigillare a tenuta stagna con del silicone i fori per rubinetteria. Successivamente montare la rubinetteria. IT

6 a-b) Täta borrhningar för kran vattentätt med silikon. Montera sedan kranen. SE

6 a-b) Borehuller til vandhane forsegles vandtæt med silikone. Derefter monteres armaturerne. DK

6 a-b) Обработать отверстия для крана силиконом, чтобы они не пропускали воду. После этого установить арматуру. RU

6 a-b) A csaphoz készült furatot szilikonnal tömítse, majd szerelje be a csaptelepet. HU



7 a-g

- DE Fixieren des Plattenstoßes
- GB Butt joint fixing
- FR Fixer l'assemblage des plans de travail
- IT Fissaggio dei piani di lavoro
- SE Fixering av skarven
- DK Permanent fastgørelse/forsegling af samling
- RU Фиксация стыка
- HU Munkalap-összeillesztések rögzítése

- DE 7 a-b) Plattenstöße reinigen.
- 7 c) Plattenstöße abkleben.
- 7 d-e) Plattenstöße mit Silikon abdichten.

- 7 f) Arbeitsplatten fügen.
- 7 g) Verbindungsbeschläge in die Fräsungen der Trägerplatten leicht einspannen.

- GB 7 a-b) Clean joints.
- 7 c) Mask off joints.
- 7 d-e) Seal the joints with silicone.

- 7 f) Join worktops.
- 7 g) Loosley position the connection fittings in the groove of the worktops joints.

- FR 7 a-b) Nettoyer les jonctions.
- 7 c) Coller le joint.
- 7 d-e) Etanchéiser les plaques avec du silicone.

- 7 f) Jointer les plans de travail.
- 7 g) Serrer légèrement les raccords de fixation dans les orifices des plaques supports.

- IT 7 a-b) Pulire i punti di raccordo dei piani di lavoro.
- 7 c) Incollare la giuntura.
- 7 d-e) Sigillare con silicone.

- 7 f) Unire i piani di lavoro.
- 7 g) Serrare leggermente le guarnizioni metalliche di collegamento nelle fessure delle piastre di supporto.

- SE 7 a-b) Rengör skarven.
- 7 c) Tejpa fogen.
- 7 d-e) Täta skarven med silikon.

- 7 f) Sätt ihop bänkskivorna.
- 7 g) Montera spännbeslagen enl. bild och spänn åt för hand.

- DK 7 a-b) Rengør samlingen.
- 7 c) Tape fugen.
- 7 d-e) Tætn samlingen med silikone.

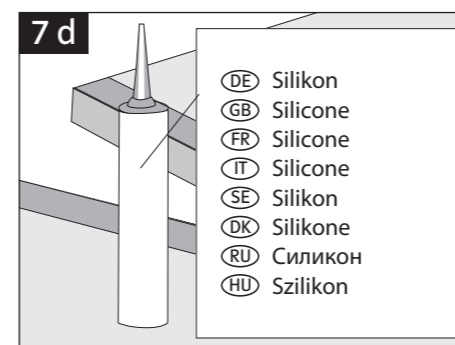
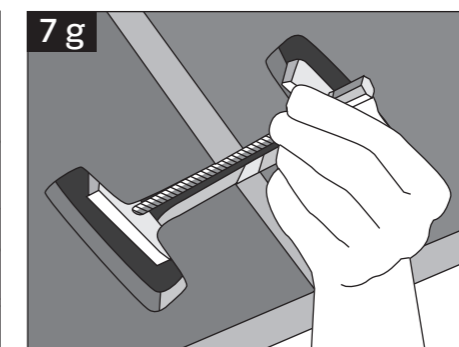
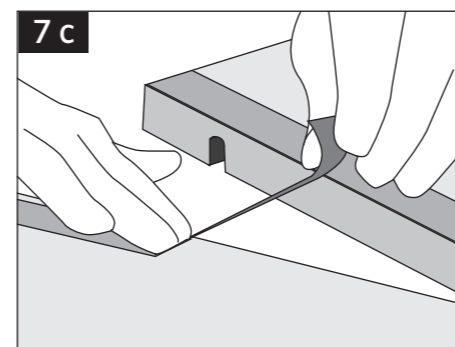
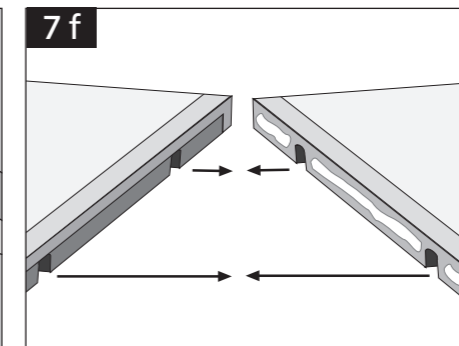
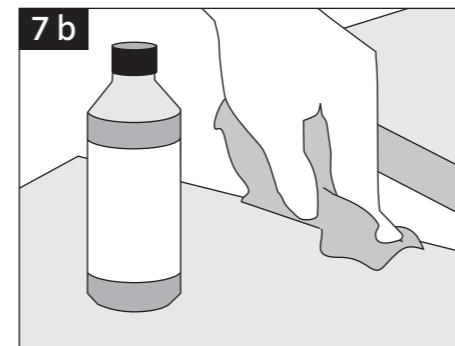
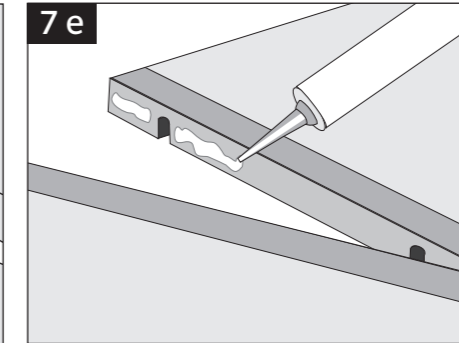
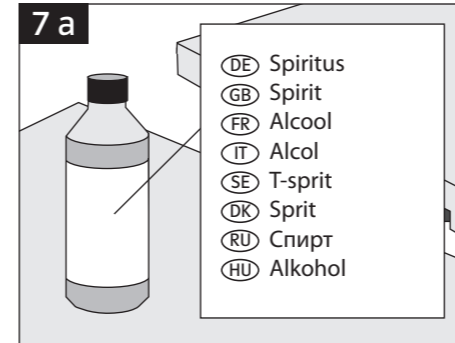
- 7 f) Fug bordpladerne sammen.
- 7 g) Spænd pladerne let, med de tilhørende samlebeslag.

- RU 7 a-b) Очистить стыки.
- 7 c) Наклеить шов.
- 7 d-e) Уплотнить стыки силиконом.

- 7 f) Установить столешницы.
- 7 g) Слегка зафиксировать соединительную фурнитуру в вырезам оснований.

- HU 7 a-b) Tisztítsa meg a munkalapok találkozását.
- 7 c) Ragassza le a munkalapot a fuga mentén.
- 7 d-e) Tömítse szilikkonnal az illesztéseket.

- 7 f) Illesse össze a munkalapokat.
- 7 g) Az összekötő vasalatokat finoman húzza meg a lapok hornyáiban.





8 a-b

- DE Ausrichten des Plattenstoßes
- GB Joint alignment
- FR Ajuster l'assemblage
- IT Allineamento della piastra di collegamento
- SE Anpassning av skarven
- DK Tilpasning af samling
- RU Выравнивание стыка
- HU Munkalap-összeillesztések igazítása

- DE 8 a) Arbeitsplatten ausrichten und positionieren.
- 8 b) Danach Verbindungsbeschläge handfest anziehen.

- GB 8 a) Align and position the worktops.
- 8 b) Tighten the worktop bolts.

- FR 8 a) Installer et positionner les plans de travail.
- 8 b) Puis, tirer à la main les ferrures de raccordement.

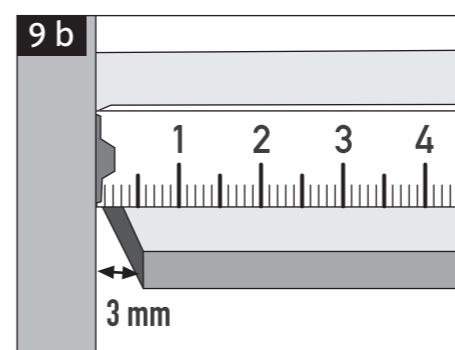
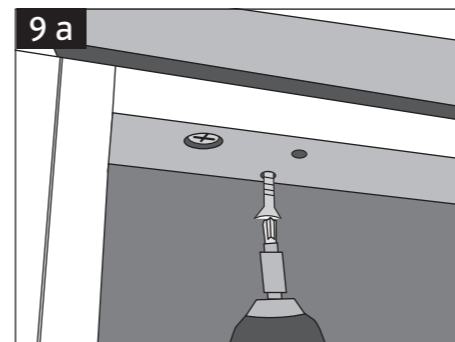
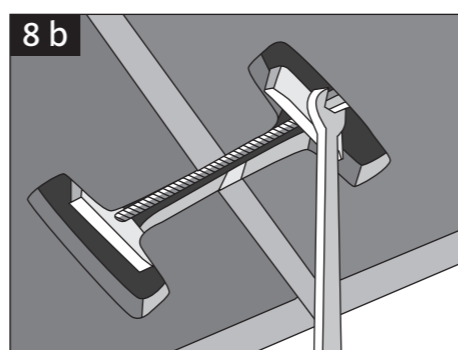
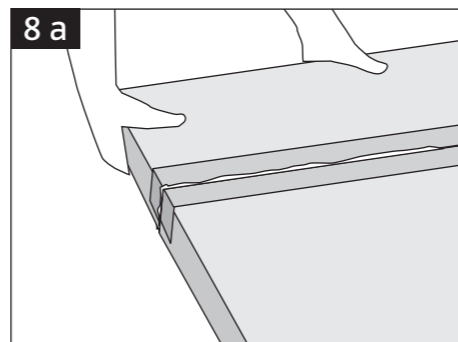
- IT 8 a) Allineare e posizionare i piani di lavoro.
- 8 b) Stringere con forza i tiranti di collegamento.

- SE 8 a) Rätta bänkskivorna i rätt position.
- 8 b) Spänn sedan beslagen för hand.

- DK 8 a) Placer bordpladerne rigtigt i forhold til hinanden.
- 8 b) Spænd monteringsbeslagene med fingrene.

- RU 8 a) Выровнять столешницы, обеспечить правильное позиционирование.
- 8 b) Затем прочно зафиксировать соединительную фурнитуру.

- HU 8 a) Igazítsa és pozícionálja a munkalapokat.
- 8 b) Ezután húzza meg kézzel az összekötő vasalatokat.



- DE 9 a) Arbeitsplatten an einigen Punkten mit den Traversen bzw. Oberböden der Unterschränke fixieren (die Arbeitsplatten evtl. vorbohren).
- 9 b) Abstand zur Wand ca. 3 mm.

- GB 9 a) Screw down the worktops in a couple of places through the front rail.
- 9 b) Gap from the wall should be approx. 3 mm.

- FR 9 a) Fixer les plans de travail sur certaines parties des traverses resp. des panneaux supérieures des éléments bas.
- 9 b) Distance par rapport au mur env. 3 mm.

- IT 9 a) Fissare i piani di lavoro in corrispondenza delle travi di supporto o i pannelli superiori delle basi.
- 9 b) Mantenere una distanza di 3 mm dalla parete.

- SE 9 a) Fixera bänkskivorna med några punkter mot underskåpen.
- 9 b) Avstånd till väggen ca 3 mm.

- DK 9 a) Fastgør bordpladerne på nogle punkter mod underskabene.
- 9 b) Afstand til væggen skal være ca. 3 mm.

- RU 9 a) В нескольких точках зафиксировать столешницы на поперечинах или по периметру нижних баз.
- 9 b) Расстояние до стены – ок. 3 мм.

- HU 9 a) A munkalapokat rögzítse néhány helyen a keresztartókkal, ill. rögzítse az alsó szekrényekhez a lapot.
- 9 b) A faltól tartson kb. 3 mm-es távolságot.

9 a-b



- DE Fixieren der Arbeitsplatten an Unterschränke
- Fixing the worktops to the base units
- FR Fixer les plans de travail sur les éléments bas
- Fissaggio del piano di lavoro alle basi
- SE Fixering av bänkskivan till underskåpen
- Fastgørelse af bordplade med underskab
- Фиксация столешницы на тумбах стола
- Munkalap rögzítése az alsó szekrényhez



10 a-d

- DE Reinigen der Fuge
- GB Cleaning the joints
- FR Nettoyer les joints
- IT Pulizia della fessura
- SE Rengöring av fogen
- DK Rengøring af fuge
- RU Очистка стыка
- HU A fuga tisztítása

DE 10 a) Hervorgetretenes Silikon mit geeignetem Schaber entfernen.
10 b) Klebeband abziehen.

10 c-d) Plattenstoß reinigen.
Strukturierte Oberflächen sorgfältig reinigen!

GB 10 a) Remove the protruding silicone with the suitable scraper.
10 b) Remove the masking tape.

10 c-d) Clean the corner joints.
Clean the structured surfaces carefully!

FR 10 a) Retirer le silicone en trop à l'aide d'une raclette adaptée.
10 b) Retirer la bande adhésive.

10 c-d) Nettoyer les raccords en coin.
Nettoyer avec soin les surfaces structurées !

IT 10 a) Rimuovere il silicone fuoriuscito con il raschietto appropriato.
10 b) Togliere il nastro adesivo.

10 c-d) Pulire il giunto angolare.
Pulire con cura le superfici strutturate!

SE 10 a) Ta bort överflödigt silikon.
10 b) Dra bort tejp.

10 c-d) Rengör skarven.
Rengör ojämna ytor noggrant!

DK 10 a) Overskydende silikone fjernes med en passende skraber.
10 b) Fjern tapen.

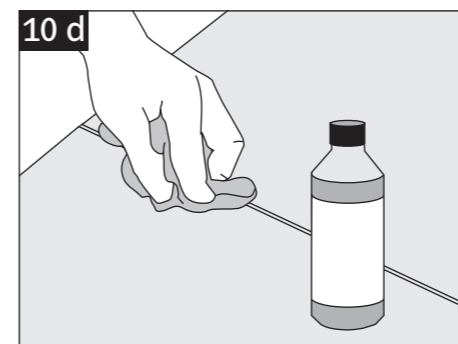
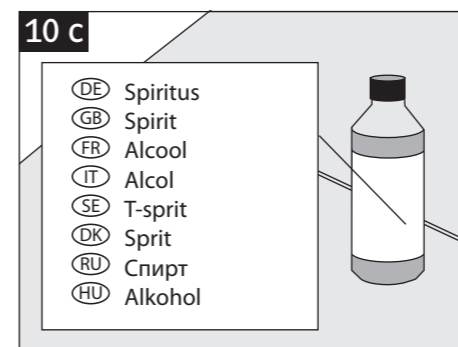
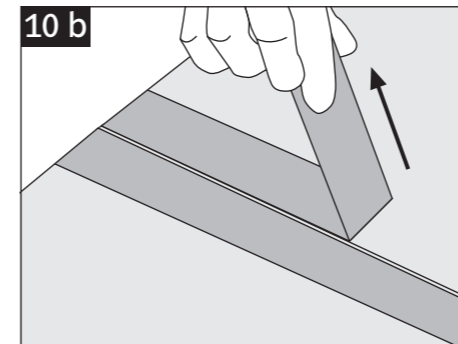
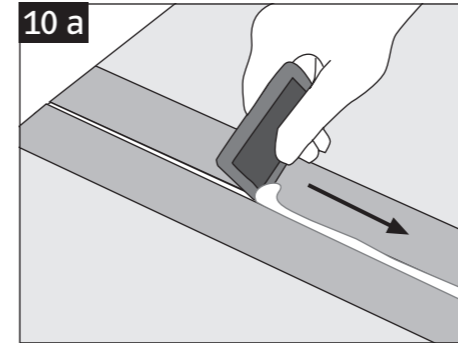
10 c-d) Hjørnesamling rengøres.
Strukturerede overflader rengøres grundigt!

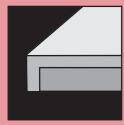
RU 10 a) Удалить выступивший силикон подходящим скребком.
10 b) Снять клейкую ленту.

10 c-d) Очистить угловое соединение.
Тщательно очистить структурированную поверхность!

HU 10 a) A kitüremkedő szilikont egy megfelelő eszközzel távolítsa el.
10 b) Húzza le a ragasztószalagot.

10 c-d) Tisztítsa meg a sarokillesztéseket.
A struktúrmintás felületeket nagy alaposággal tisztítsa meg!





11 a-g

- DE Abdichten der Wandanschlüsse
- GB Upstand sealing
- FR Etanchéiser les raccords muraux.
- IT Impermeabilizzazione dei raccordi a parete
- SE Tätning av vägganslutningarna
- DK Tætning mod væg/vægpanel
- RU Уплотнение соединения со стеной
- HU Vízárók tömitése

- DE 11 a) Hinterkanten der Arbeitsplatten abkleben.
11 b-c) Hinterkanten mit Silikon abdichten.
11 d) Hervorgetretenes Silikon mit geeignetem Schaber entfernen.

- 11 e) Klebeband abziehen.
11 f-g) Hinterkanten der Arbeitsplatten reinigen.

- GB 11 a) Mask off the back edges of the worktops.
11 b-c) Seal the back edges with silicone.
11 d) Remove the protruding silicone with the suitable scraper.

- 11 e) Remove the masking tape.
11 f-g) Clean the rear sides of the worktops.

- FR 11 a) Coller les parties arrière des plans de travail.
11 b-c) Etanchéiser les plaques avec du silicone.
11 d) Retirer le trop-plein de silicone avec une raclette adaptée.

- 11 e) Retirer la bande adhésive.
11 f-g) Nettoyer les rebords arrière des plans de travail.

- IT 11 a) Applicare un nastro adesivo sul bordo posteriore dei piani di lavoro.
11 b-c) Ermetizzare le piastre di collegamento con del silicone.
11 d) Rimuovere il silicone fuoriuscito con il raschietto appropriato.

- 11 e) Togliere il nastro adesivo.
11 f-g) Pulire i bordi posteriori dei piani di lavoro.

- SE 11 a) Tejpa bänkskivornas bakre kant.
11 b-c) Tätta skarvarna med silikon.
11 d) Ta bort överflödigt silikon.

- 11 e) Dra bort tejpen.
11 f-g) Rengör bänkskivornas bakre kanter.

- DK 11 a) Tape bordpladens bagkant.
11 b-c) Pladesamlinger tætnes med silikon.
11 d) Overskydende silikone fjernes med en passende skraber.

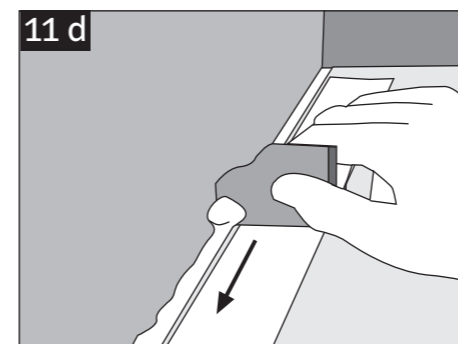
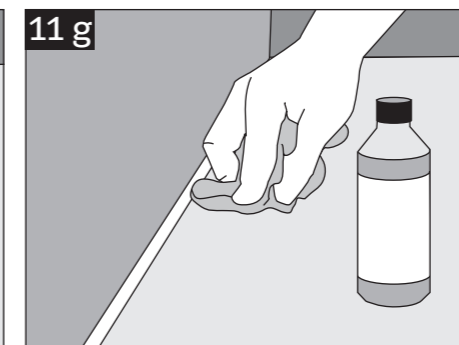
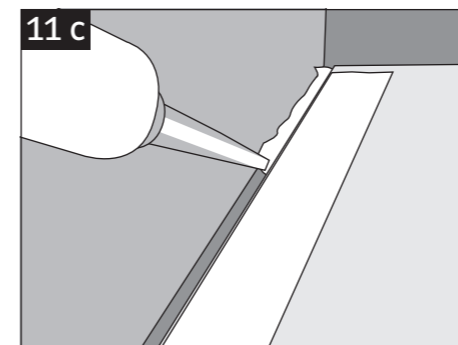
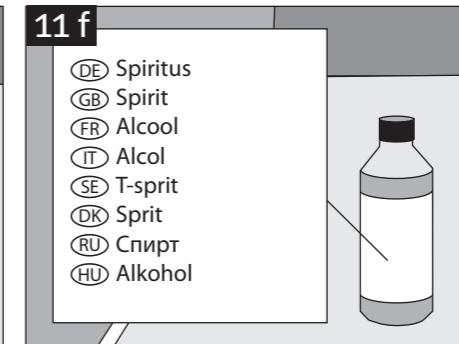
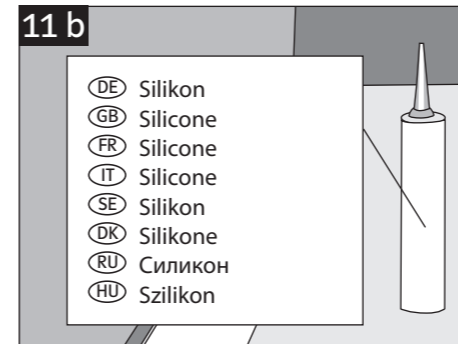
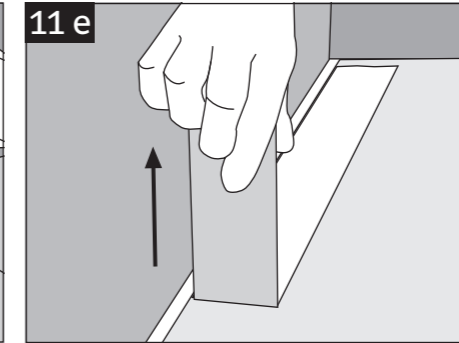
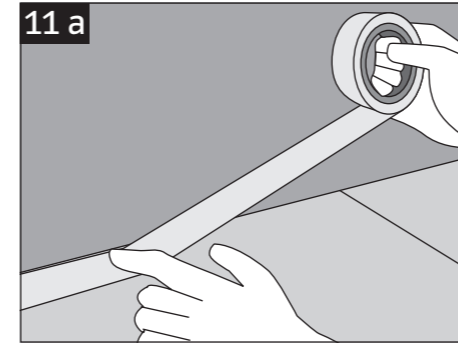
- 11 e) Fjern tapen.
11 f-g) Bordpladernes bagkanter rengøres.

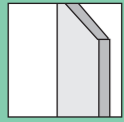
- RU 11 a) Наклеить задние кромки столешниц.
11 b-c) Уплотнить стыки силиконом.
11 d) Удалить выступивший силикон подходящим скребком.

- 11 e) Снять клейкую ленту.
11 f-g) Очистить задние кромки столешниц.

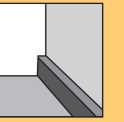
- HU 11 a) Ragassza le a munkalapok hátsó éleit.
11 b-c) A lapillesztéseket tömítse szilikonnal.
11 d) A kitüremkedő szilikont egy megfelelő eszközzel távolítsa el.

- 11 e) Húzza le a ragasztószalagot.
11 f-g) Tisztítsa meg a munkalap hátsó élet.





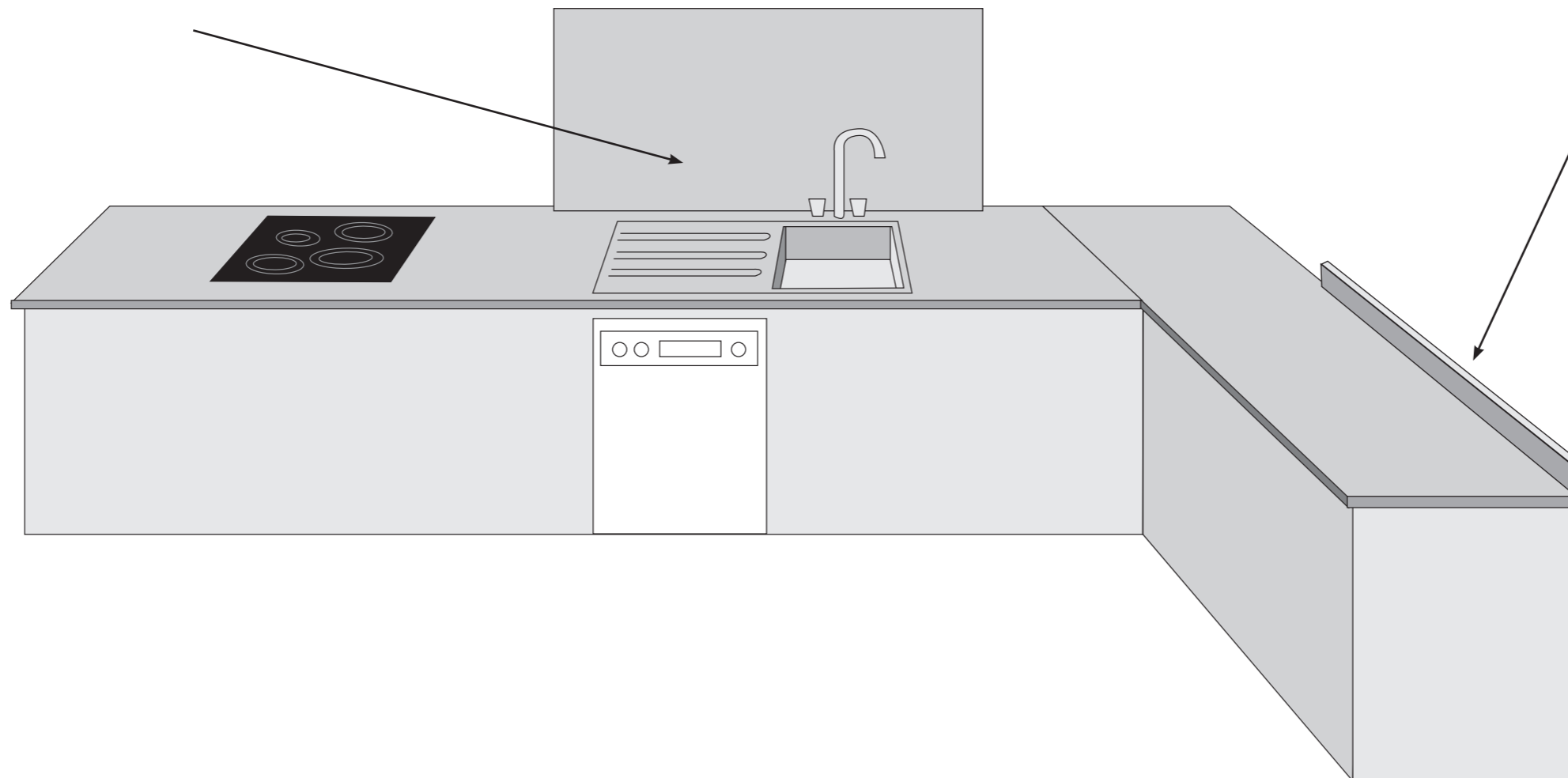
- DE Rückwände, Stärke ca. 7 mm
- GB Backwalls, thickness approx. 7 mm
- FR Crédences, épaisseur d'environ 7 mm
- IT Schienali, spessore circa 7 mm
- SE Stänkskydd, tjocklek ca 7 mm
- DK Stænpaneler, Tykkelse ca. 7 mm
- RU Задние стенки, толщина ок. 7 мм
- HU Hátfal, vastagság kb. 7 mm



- Wandanschlussprofile DE
- Wall connection profiles GB
- Profils de raccord mural FR
- Profilati di raccordo per pareti IT
- Vägganslutningsprofiler SE
- Vægmonteringsprofiler DK
- Профили для соединения со стеной RU
- Vízzárók HU

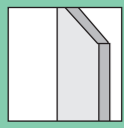
12

- DE Direkte Verklebung an die Wand
- GB Direct application to the wall
- FR Collage direct sur le mur
- IT Incollaggio diretto alla parete
- SE Direkt limning på vägg
- DK Direkte fastlimning på væggen
- RU Приклеивание непосредственно к стене
- HU Közvetlen ragasztás a falra



13

- DE Wandanschlussprofile
- GB Wall connection profiles
- FR Profils de raccord mural
- IT Profilati di raccordo per pareti
- SE Vägganslutningsprofiler
- DK Vægmonteringsprofiler
- RU Профили для соединения со стеной
- HU Vízzárók



12 a-c

- DE Rückwände: Direkte Verklebung an die Wand
- GB Backwalls: Direct application to the wall
- FR Crédences: Collage direct sur le mur
- IT Schienali: Incollaggio diretto alla parete
- SE Stänkskydd: Direkt limning på vägg
- DK Stækpaneler: Direkte fastlimning på væggen
- RU Задние стенки: Приклеивание непосредственно к стене
- HU Hátfal: Közvetlen ragasztás a falra

- DE 12 a-b) Silikon auf die Plattenrückseiten anbringen und die Platten an die Wand kleben.
- 12 c) Fuge zwischen Rückwand und Arbeitsfläche zusätzlich mit Silikon abdichten (siehe Seiten 22-23).

- GB 12 a-b) Apply silicone to the rear part of the panels and stick the panels to the wall.
- 12 c) In addition to this: also seal off the joint between the back panel and working top with silicone (see pages 22-23).

- FR 12 a-b) Appliquer du silicone sur les parties arrière des plaques avant de les coller contre le mur.
- 12 c) Etanchéiser le joint entre la partie arrière et le plan de travail avec du silicone (cf. pages 22-23).

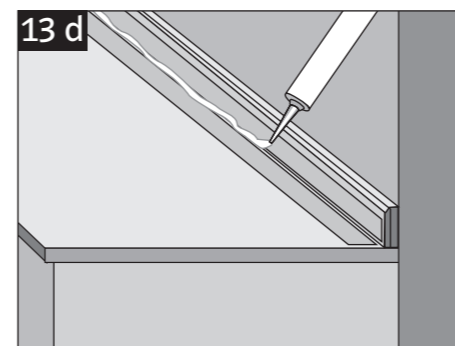
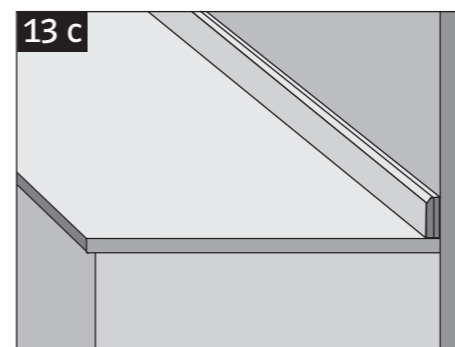
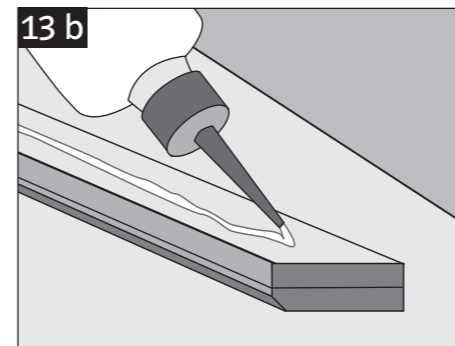
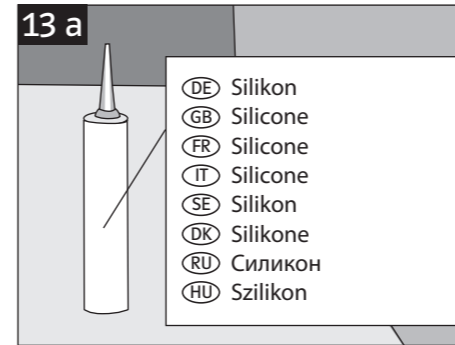
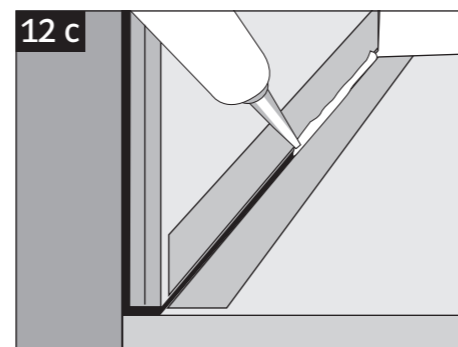
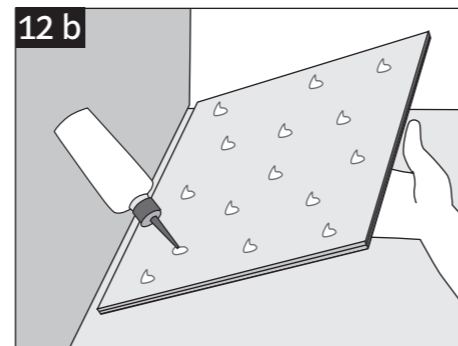
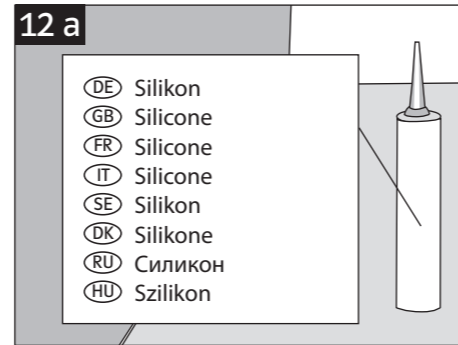
- IT 12 a-b) Applicare il silicone sul retro dei piani ed incollare i piani alla parete.
- 12 c) Ermetizzare inoltre la giuntura tra pannello posteriore e piano di lavoro con del silicone (vedi pagine 22-23).

- SE 12 a-b) Applicera silikon på stänkskyddets baksida och limma fast dessa på väggen.
- 12 c) Täta fogen mellan stänkskydd och bänkskiva med silikon (se sidor 22-23).

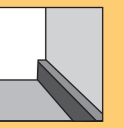
- DK 12 a-b) Silikone påføres på pladernes bagsider, og pladerne klæbes på væggen.
- 12 c) Fuge mellem stækpanel og bordflade tættes desuden med silikone (se sider 22-23).

- RU 12 a-b) Нанести силикон на обратную сторону плиты и приклеить плиту к стене.
- 12 c) Дополнительно обработать силиконом стык между задней стенкой и и столешницей (см. Страницы 22-23).

- HU 12 a-b) Vigyen fel szilikont a hátfal hátoldalára és ragassza azt a falra.
- 12 c) A hátfal és a munkalap közötti fugát tömitse még szilikonnal is (lásd 22-23 o.).



13 a-d



- Wandanschlussprofile DE
- Wall connection profiles GB
- Profils de raccord mural FR
- Profilati di raccordo per pareti IT
- Vägganslutningsprofiler SE
- Vægmonteringsprofiler DK
- Профили для соединения со стеной RU
- Vízzárók HU

- 13 a-b) Silikon auf die Rückseiten der Wandanschlussprofile anbringen.
- 13 c) Wandanschlussprofile an die Wand kleben.
- 13 d) Fuge zwischen Wandanschlussprofil und Arbeitsfläche zusätzlich mit Silikon abdichten (siehe Seiten 22-23).

- 13 a-b) Apply silicone to the back of the wall-connection profile.
- 13 c) Mount the wall connection profiles to the wall.
- 13 d) Additionally seal off the gap between the wall-connection profiles and the working top with silicone (see pages 22-23).

- 13 a-b) Appliquer du silicone sur les parties arrière des profil de raccord mural.
- 13 c) Coller les profils de raccord mural sur le mur.
- 13 d) Etanchéiser le joints entre le profil de montage et les pans de travail avec du silicone (cf. pages 22-23).

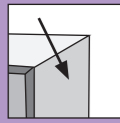
- 13 a-b) Applicare il silicone sui lati posteriori dei profilati di raccordo per parete.
- 13 c) Incollare i profilati di raccordo alla parete.
- 13 d) Ermetizzare inoltre la giuntura tra profilo pareti e piano di lavoro con del silicone (vedi pagine 22-23).

- 13 a-b) Applicera silikon på vägganslutningsprofilernas baksida.
- 13 c) Limma fast vägganslutningsprofilerna på väggen.
- 13 d) Mellemrum/huller imellem væg profil og emnets overflade forsegles med rigelig silikone (se sidor 22-23).

- 13 a-b) Silikone påføres på bagsiden af vægmontageprofilerne.
- 13 c) Lim vægmonteringsprofilerne til væggen.
- 13 d) Täta skarven mellan vägganslutningsprofilen och bänkskivan med Silikon (se sider 22-23).

- 13 a-b) С обратной стороны обработать силиконом профили для соединения со стеной.
- 13 c) Приклеить к стене профили для соединения со стеной.
- 13 d) Дополнительно обработать силиконом стык между профили для соединения со стеной и и столешницей (см. Страницы 22-23).

- 13 a-b) A vízzárók hátoldalára vigyen fel szilikont.
- 13 c) Ragassza a fali csatlakozóprofilat a falra.
- 13 d) A vízzárók és a munkafelületek közötti fugákat pótlólag szilikonnal kell tömiteni (lásd 22-23 o.).



14 a-d

- DE Fixieren der Stollen und Wangen
- GB Fixing of the supports and side frames
- FR Fixation des crampons et des joues
- IT Fissaggio di condotta e fianchi
- SE Fixering av stolpar och sidostycken
- DK Fiksering af gavle og vanger
- RU Фиксация боковых панелей
- HU Oszlopok és oldalélek rögzítése

- DE 14 a-b) Fixierleisten am Boden befestigen.
- 14 c) Stollen auf die Leisten stellen.
- 14 d) Arbeitsplatte auflegen.

- GB 14 a-b) Attach fixing rail to floor.
- 14 c) Place end panels on the rails.
- 14 d) Place worktop.

- FR 14 a-b) La barre de fixation.
- 14 c) Poser la joue sur la Barre.
- 14 d) Poser le plan de travail par Dessous.

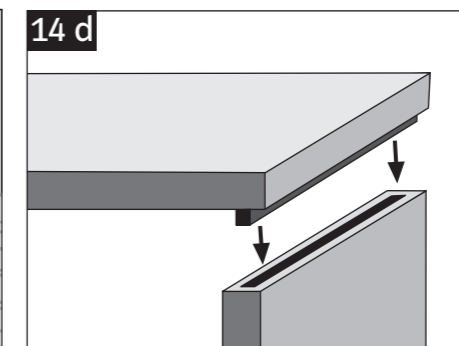
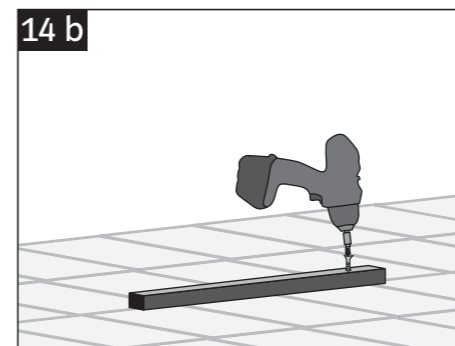
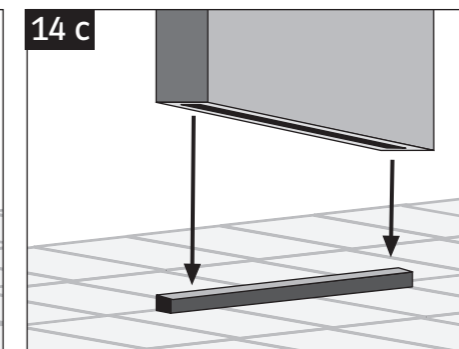
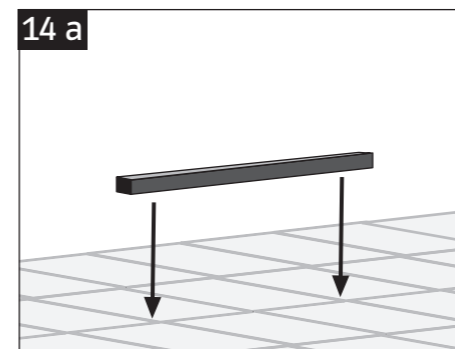
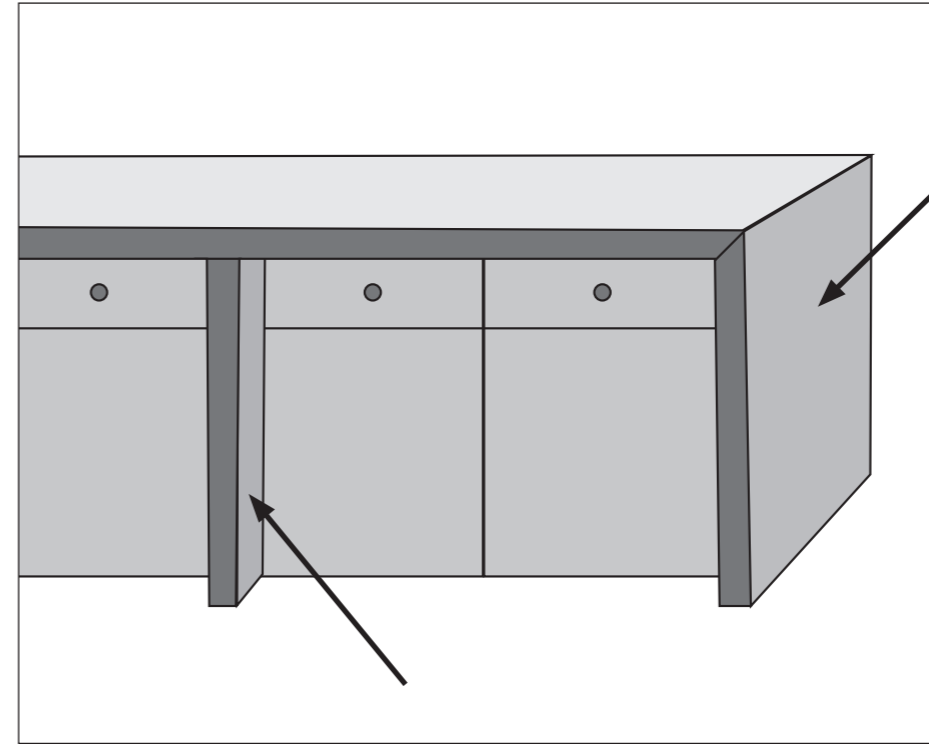
- IT 14 a-b) Fermare il profilo fissatore al pavimento.
- 14 c) Fissare l'appoggio su profilo fissatore.
- 14 d) Posare il piano di lavoro sul supporto.

- SE 14 a-b) Fäst stabiliseringslist i botten.
- 14 c) Sätt sidostycket på listorna.
- 14 d) Lägg på bänkskivan.

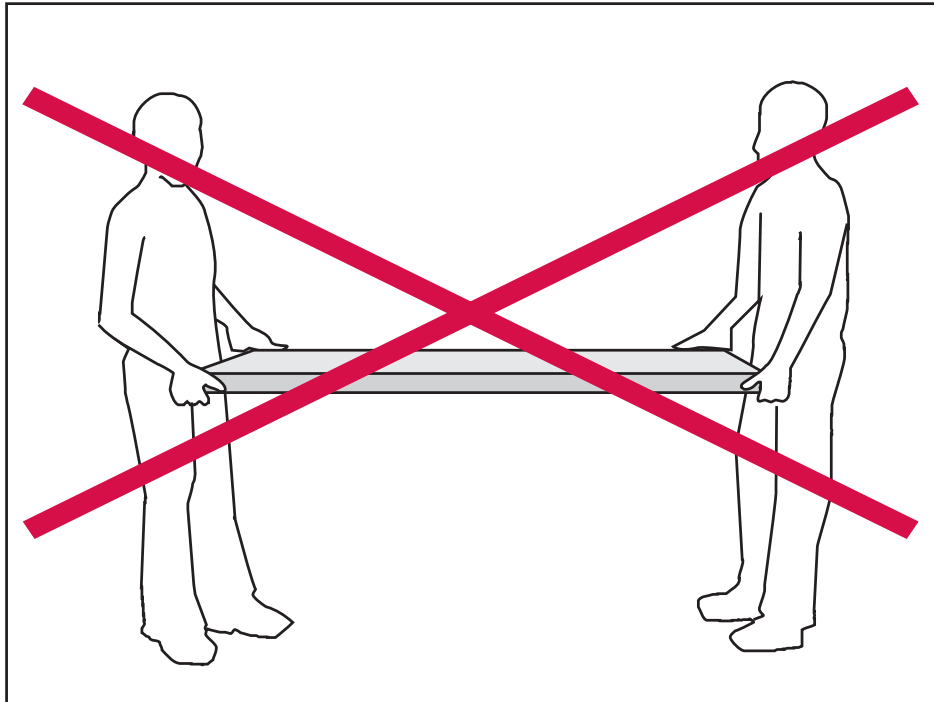
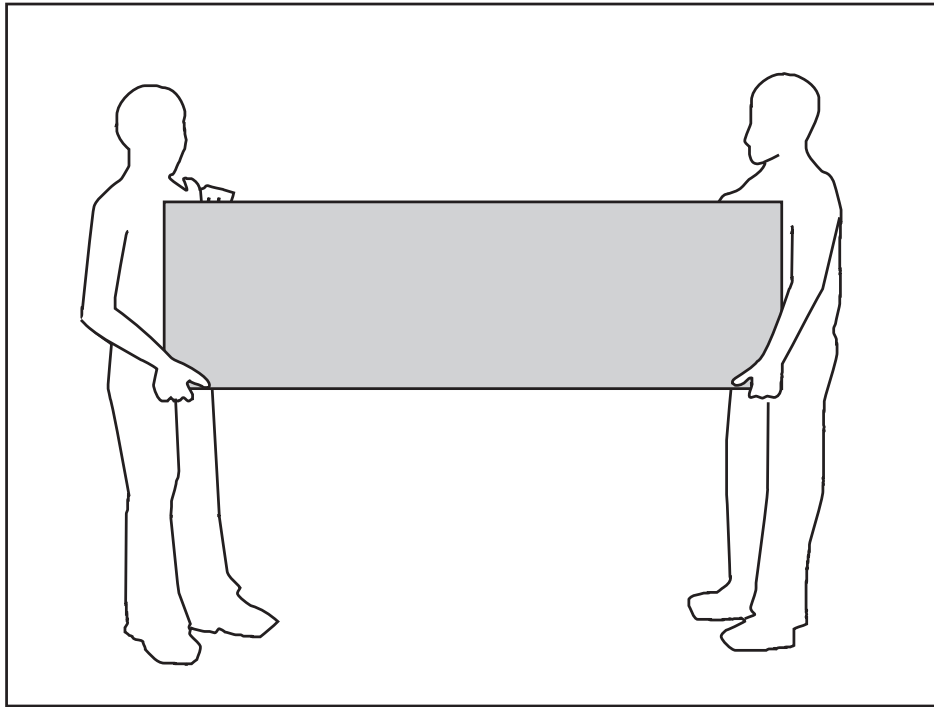
- DK 14 a-b) Understøtningsliste monteres i bunden.
- 14 c) Sæt sidestykkerne på listerne.
- 14 d) Læg bordpladen på.

- RU 14 a-b) Фиксирующие рейки закрепить к полу.
- 14 c) Боковые панели установить на рейки.
- 14 d) Уложить столешницу.

- HU 14 a-b) Erősítse a rögzítőlécet a padlóra.
- 14 c) Állítsa a lábat a lécre.
- 14 d) Fektesse rá a munkalapot.







D. Lechner GmbH

Erlbacher Straße 112
91541 Rothenburg o. d. Tauber
Deutschland / Germany

Tel. +49 (0) 9861 701-0
Fax +49 (0) 9861 701-109

info@lechner-ag.de
www.lechner-ag.de

Lechner UK Ltd

1 Victor Way, Colney Street
St. Albans, AL2 2FL
Großbritannien / Great Britain

Tel. +44 844 4821848
Fax +44 844 4821849

sales@lechnerworktops.co.uk
www.lechnerworktops.co.uk

Lechner Svenska Holding AB

Skafta 3003
28793 Strömsnäsbruk
Schweden / Sweden

Tel. +46 4332 0895
Fax +46 4332 0896

info@lechner.se
www.lechner.se

Lechner Hungary Kft

2534 Tát (Ipartelep)
Madách Imre u. 26-28
Ungarn / Hungary

Tel. +36 33 522-830
Fax +36 33 522-831

lechner@lechner.hu
www.lechner.hu

Lechner



* 9 0 2 2 0 3 5 *